

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

4 August 2016

Russian

Original: Chinese/English

Семьдесят первая сессия

Пункт 115(d) предварительной повестки дня*

**Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных
органах и другие выборы: выборы четырнадцати членов
Совета по правам человека****Письмо Постоянного представителя Китая при Организации
Объединенных Наций от 1 августа 2016 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь информировать вас о том, что правительство Китая приняло решение выдвинуть свою кандидатуру в члены Совета по правам человека на период 2017–2019 годов на выборах, которые состоятся в 2016 году в Нью-Йорке в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Настоящим препровождаю копию памятной записки с изложением обязательств Китая в связи с выдвижением кандидатуры в члены Совета по правам человека в соответствии с положениями резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. приложение)

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 115(d) предварительной повестки дня.

(Подпись) Лю Цзеи
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель

* A/71/150.



**Приложение к письму Постоянного представителя Китая
при Организации Объединенных Наций от 1 августа 2016 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Кандидатура Китая в члены Совета по правам человека
на период 2017–2019 годов**

Памятная записка с изложением обязательств Китая

[Подлинный текст на китайском
и английском языках]

1. Правительство Китая приняло решение выдвинуть кандидатуру Китая в члены Совета по правам человека на период 2017–2019 годов. Выборы состоятся в Нью-Йорке в 2016 году в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

2. Китай придает большое значение поощрению и защите прав человека. Уважение и защита прав человека закреплены в Конституции Коммунистической партии Китая, Конституции Китайской Народной Республики и национальных планах экономического и социального развития. Сочетая универсальные принципы прав человека со своими собственными национальными условиями, Китай предпринимает активные усилия по содействию экономическому и социальному развитию, поощрению социального равенства и справедливости, укреплению правовых гарантий осуществления прав человека и принципа верховенства права и содействию всеобъемлющему и скоординированному осуществлению экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав. Китай вступил на путь развития концепции прав человека с учетом своих национальных условий.

3. Правительство Китая выполнило обязательства, принятые в ходе кампании по выдвижению кандидатуры Китая в члены Совета по правам человека на период 2014–2016 годов, включая следующие основные обязательства.

**Были приняты всесторонние меры по более активному осуществлению
экономических, социальных и культурных прав**

4. Китай стал второй крупнейшей мировой экономикой и неуклонно добивается повышения уровня жизни своего народа. Число сельских бедняков сократилось на 66,63 миллиона человек в период 2012–2015 годов. Было создано дополнительное число рабочих мест, а число лиц, работающих по найму в городских и сельских районах, в 2015 году достигло 770 миллионов человек. В настоящее время девятилетнее образование является обязательным для всех, и условия обучения в школах в бедных районах были улучшены.

5. Китай постепенно внедрил крупнейшую в мире систему медицинского страхования и социального обеспечения; 858 миллиона человек охвачены национальной системой пенсионного страхования и более 1,33 миллиарда человек охвачены системой базового медицинского страхования городских жителей и новой системой кооперативного медицинского страхования жителей сельских районов. Китай уделяет особое внимание 277 миллионам трудящихся-мигрантов, 85 миллионам инвалидов, 61 миллиону оставленных родителями

детей, проживающих в сельских районах, 66 миллионам городских и сельских жителей с низким уровнем дохода и 5,91 миллиона людей, живущих в условиях крайней нищеты. Начиная с 2013 года было построено более 20 млн. единиц жилья, субсидируемого правительством, в рамках программ по восстановлению обветшавшего жилья в городских районах.

Были обеспечены эффективные гарантии осуществления гражданских и политических прав

6. Китайский народ пользуется более широкими демократическими правами и свободами в соответствии с законом; были также повышены правовые гарантии осуществления прав человека и обеспечения верховенства права. Китай прилагает активные усилия по обеспечению транспарентности в деятельности государственных органов и гарантированному информированию о правах человека в целях содействия участию в работе государственных органов, выражению своего мнения и осуществлению контроля за работой правительства. Предпринимались усилия по рационализации системы управления и делегированию полномочий на более низкие уровни и подготовке перечня полномочий правительства по рассмотрению и утверждению. В полной мере гарантируется свобода вероисповедания.

7. Устойчивый прогресс достигнут в закреплении юридических гарантий осуществления прав человека и обеспечения верховенства права, а также социалистической правовой системы с китайской спецификой, которая включает 250 действующих законов. Практика перевоспитания трудом была отменена. В уголовное законодательство Китая были внесены поправки в 2011 и 2015 годах, предусматривающие отмену смертной казни в отношении 22 категорий преступлений. Китай расширил масштабы осуществления реформы судебной системы, усовершенствовал систему исков и неукоснительно соблюдает принципы, предусматривающие наказание за совершенные преступления в соответствии с положениями законодательства, принцип, не предусматривающий уголовное преследование в сомнительных случаях, и принцип, исключающий использование полученных незаконным путем доказательств. Органы прокуратуры отказали в аресте 816 379 человек в период с 2012 по 2015 год. Китай предпринимал активные усилия в целях совершенствования механизмов предупреждения, защиты и привлечения к ответственности по делам, связанным с несправедливыми, сфабрированными и ложными обвинениями, добиваясь того, чтобы все судебные органы выполняли свои обязанности законным, независимым и справедливым образом и обеспечивали защиту прав своих граждан, включая право на неприкосновенность личности и право на беспристрастное судебное разбирательство.

Обеспечивалась дальнейшая защита прав этнических меньшинств, женщин, детей, пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями

8. Право этнических меньшинств на равноправное участие в управлении государством и обществом гарантируется в соответствии с законом. Все 55 этнических меньшинств в Китае имеют собственных депутатов во Всекитайском национальном собрании народных представителей. В районах проживания этнических меньшинств удалось добиться быстрого экономического и социального развития, при этом валовой внутренний продукт (ВВП) в восьми регионах и провинциях, в которых проживают многочисленные группы мень-

шинств, возрос с 5,8505 трлн. юаней в 2012 году до 7,4736 трлн. юаней в 2015 году. Традиционные культуры этнических меньшинств были защищены и их права на учебу, использование и развитие их собственных языков, действительно, уважаются и защищаются.

9. Правительство Китая гарантирует равное право женщин на труд в соответствии с положениями Закона о поощрении трудоустройства. Было ужесточено уголовное наказание за торговлю женщинами и детьми. В Китае был принят первый закон о борьбе с бытовым насилием. Удалось добиться улучшения состояния здоровья женщин и детей. Эффективность системы улучшения условий жизни детей, оказавшихся в трудных обстоятельствах, была повышена за счет осуществления инициатив по предоставлению временных опекунов, объединению семей и оказанию помощи детям, оказавшимся в тяжелом положении, причем число бенефициаров достигает 13,129 миллиона человек. Китай постепенно совершенствует механизм по защите прав и интересов пожилых людей и систему страхования по старости. К концу 2015 года в Китае насчитывалось 115 000 учреждений по уходу за престарелыми, что свидетельствует об увеличении их числа на 151 процент по сравнению с показателем 2012 года. Эффективность защиты прав и интересов инвалидов, в том числе прав на образование, трудоустройство и культурные услуги, постоянно повышается. Китай внедрил систему субсидирования источников средств к существованию для инвалидов, неимущих и систему субсидирования услуг по уходу за людьми с тяжелыми формами инвалидности.

Значительные успехи были достигнуты в сфере международных обменов и сотрудничества в области прав человека

10. Китай трижды избирался членом Совета по правам человека и имеет самый большой стаж работы в Совете. Китай полностью соблюдает свои международные обязательства в области прав человека и оказывает поддержку правозащитным механизмам Организации Объединенных Наций, сотрудничая с ними на справедливой, объективной и неизбирательной основе. Китай поддерживает законные предложения развивающихся стран и настоятельно призывает международное сообщество уделять равное внимание экономическим, социальным и культурным правам, а также гражданским и политическим правам. Китай однозначно выступает против политизации вопросов прав человека, призывает все страны принять участие в диалоге и процессе сотрудничества и выступает против практики публичного давления, предания публичной огласке соответствующих лиц и их публичного осуждения и провоцирования конфронтации.

11. Китай успешно прошел второй раунд универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, наладил диалог с договорными органами по правам человека по вопросам, касающимся осуществления Китаем этих договоров, участвовал в конструктивном диалоге с мандатариями специальных процедур Совета и представил обстоятельные ответы на их письма. Китай принял Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин и независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав. Китай организовал диало-

ги и обмена в области прав человека почти с 20 странами и региональными организациями на основе равенства и взаимного уважения.

12. Несмотря на огромные достижения в области экономического и социального развития, а также в осуществлении прав человека, Китай остается развивающейся страной, сталкивающейся с серьезными проблемами несбалансированного, нескоординированного и неустойчивого развития и многочисленными проблемами в области поощрения и защиты прав человека. Китайское правительство разрабатывает новый национальный план действий в области прав человека в соответствии с тринадцатым пятилетним планом экономического и социального развития, определяя цели и задачи по поощрению и защите прав человека на период 2016–2020 годов. Это будет содействовать дальнейшей реализации прав человека в Китае.

13. Правительство Китая готово принять следующие торжественные обязательства.

Принимать всесторонние меры по содействию осуществлению экономических социальных и культурных прав

14. К 2020 году Китай удвоит объем ВВП и доходов на душу населения городских и сельских жителей (по сравнению с показателями 2010 года). Китай стремится вывести из нищеты 55,75 миллиона сельских жителей, которые находятся за национальной чертой бедности. Китай будет опираться на более справедливую и устойчивую систему социального обеспечения, будет содействовать расширению доступа к более справедливому и более качественному образованию и будет добиваться увеличения средней продолжительности школьного обучения трудоспособного населения, принадлежащего к возрастной группе от 10,23 до 10,8 лет. Китай будет проводить более активную политику в области занятости и создаст более 50 миллионов рабочих мест в городских районах. Китай будет совершенствовать свои системы распределения дохода с целью сокращения разрыва в доходах.

15. Китай будет предоставлять жилье путем восстановления более 20 млн. единиц ветхого жилья в городских районах. Будет внедрена система базового медицинского обслуживания, охватывающая всех городских и сельских жителей, и средняя продолжительность жизни будет возрастать на один год в период до 2020 года. Китай будет выступать за развитие экологически чистого производства и образа жизни в целях улучшения состояния окружающей среды. Китай намерен создать современную систему государственной службы в целях обогащения культурной жизни его народа.

Обеспечение осуществления гражданских и политических прав в соответствии с законом

16. Китай будет последовательно совершенствовать демократическую систему, развивать различные формы демократии и содействовать более широкому участию граждан в политической жизни. Китай будет укреплять систему советательной демократии, содействовать ускорению наращивания потенциала общин и укреплению демократии на низовом уровне. Китай будет стремиться повышать правовые гарантии в области прав человека, содействовать ускорению разработки законодательства в ключевых областях и совершенствованию положений законодательства, касающихся науки и демократии. Будут предпри-

ниматься усилия по углублению реформы судебной системы в целях обеспечения судебной объективности и достоверности. Будет укреплена система судебного надзора, с тем чтобы люди были уверены в том, что по каждому делу будет проводиться честное и справедливое судебное разбирательство.

17. Китай будет содействовать реформированию системы народных заседателей в целях укрепления судебной системы на демократической основе. Права китайских адвокатов в их профессиональном качестве будут защищены в соответствии с законом. Китай будет оказывать более эффективную судебную помощь путем совершенствования методов работы исковых сервисных центров и служб правовой системы. Китай будет включать положения, касающиеся образования в области прав человека и верховенства права в законодательство и будет учитывать их в правоохранительной деятельности и в судебной практике, а также будет добиваться повышения информированности общества в целом по вопросам прав человека и верховенства права.

Китай будет обеспечивать всестороннюю защиту прав и интересов этнических меньшинств, женщин, детей, престарелых и инвалидов

18. Китай будет применять и совершенствовать систему региональной автономии в интересах этнических меньшинств, будет продолжать проводить преференциальную политику в отношении этнических меньшинств и обеспечивать защиту и развитие их великой традиционной культуры, с тем чтобы добиться уважения и защиты их прав. Китай придерживается основных стратегий обеспечения гендерного равенства и уделения детям первоочередного внимания и будет содействовать обеспечению защиты прав и интересов женщин и детей. Китай выступает в защиту равных прав и возможностей женщин в сфере образования, занятости, имущественных прав в браке и участия в общественной жизни. Китай будет укреплять правовые гарантии прав несовершеннолетних, включая их право на жизнь, развитие, защиту и участие в общественной жизни. Китай будет сурово карать за преступления, связанные с торговлей женщинами и детьми.

19. Китай будет прилагать усилия для повышения уровня жизни инвалидов наряду с остальными членами общества, обеспечения их полного доступа к реабилитационным услугам и повышения эффективности усилий по предупреждению инвалидности. Китай будет гарантировать право инвалидов на образование, содействовать обеспечению их занятости и сокращению масштабов нищеты. Китай будет совершенствовать систему социального обеспечения, в частности групп населения, находящихся в уязвимом положении, таких как дети, живущие в тяжелых условиях, дети, оставленные их родителями в сельских районах, престарелые, нетрудоспособные пожилые люди, люди с тяжелыми формами инвалидности и малоимущие инвалиды.

Продолжать активно участвовать в международных обменах и сотрудничать в области прав человека

20. Китай будет активно участвовать в работе Совета по правам человека, Третьего комитета Генеральной Ассамблеи и других многосторонних механизмов в области прав человека и будет содействовать справедливому и объективному выполнению своих обязанностей. Китай призывает все стороны сотрудничать и участвовать в конструктивном диалоге и придавать равное значение

экономическим, социальным и культурным правам, а также гражданским и политическим правам. Китай будет и впредь выступать в поддержку развивающихся стран и против вмешательства во внутренние дела других стран под предлогом защиты прав человека. Китай будет добросовестно выполнять свои обязательства в соответствии с международными договорами о правах человека, к которым он присоединился, и будет проводить конструктивный диалог с соответствующими договорными органами по вопросам, касающимся выполнения Китаем своих договорных обязательств.

21. Китай будет проводить конструктивные диалоги со специальными процедурами Совета по правам человека, представлять обстоятельные и своевременные ответы на письма специальных процедур и организовывать поездки в Китай по линии специальных процедур, в том числе поездки Специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека и Специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, принимая во внимание возможности Китая, связанные с организацией таких поездок. Китай будет продолжать проводить диалоги и консультации с соответствующими странами и региональными организациями по вопросам прав человека на основе равенства и взаимного уважения и будет осуществлять техническое сотрудничество в области прав человека с соответствующими странами.

22. Всегда есть возможность добиться улучшения положения в области прав человека. Защита прав человека является важной составляющей процесса экономического и социального развития, который может и должен осуществляться в соответствии с национальными условиями и потребностями людей в каждой стране. Китай будет придерживаться общего плана для содействия достижению всестороннего прогресса в экономической, политической, культурной, социальной и экологической областях и осуществления всеобъемлющей стратегии, предусматривающей осуществление деятельности по четырем направлениям. Китай будет содействовать реализации концепции развития, предусматривающей инновационное, скоординированное, экологически чистое, открытое и совместное развитие, и будет предпринимать активные усилия для достижения своих целей на два столетия и воплощения своей мечты — великого национального возрождения. Это позволит Китаю добиться еще больших успехов в деле осуществления прав человека. Как всегда Китай готов сотрудничать с международным сообществом и прилагать неослабные усилия по поощрению эффективной защиты прав человека на международном уровне.